



QUOI DE NEUF Á SORBS ? QUÉ DE NÒU A SÒRBS ?

1. Nos actions

2. Vie de la commune

3. Partage et souvenir

4. Zoom sur....

Sorbs



04 67 44 52 52



mairie.sorbs@lodevoisetlarzac.fr

Le mot de l'équipe municipale

*C'est avec beaucoup de plaisir que l'équipe municipale vous présente son premier journal :
QUÉ DE NÒU A SÒRBS ?*

Comme nous vous l'avions annoncé, nous souhaitons vous tenir régulièrement informés de l'action de la municipalité. Par cette démarche de communication semestrielle, nous pensons renforcer nos liens, vous permettre de vous approprier les questions qui traversent notre commune, sa vie et son avenir. Notre démarche volontariste dans le domaine de la **participation**, de l'**animation** du village et de l'**aide aux habitants** sera largement perceptible à la lecture de ce numéro, sans déconsidérer pour autant les fonctions par essence dévolues à une mairie, à savoir l'administration générale de la commune et les liens avec les différentes institutions, en premier lieu la **Communauté de Commune du Lodévois et Larzac** (CCLL) et l'autorité sous laquelle agit la mairie, à savoir le préfet et par là même l'État.

De grandes lignes de force vont traverser notre mandature, à commencer par le **transfert des compétence eau et assainissement** vers la **communauté de communes**. Ainsi, la commune perd la gestion de l'assainissement, et le SIVOM du Larzac la gestion de l'eau. Ce qui pourrait avoir comme conséquence la dissolution de cette structure qui rassemblait les communes du plateau...

Un prochain chantier important, et déjà en cours d'élaboration au niveau de la CCLL, sera l'élaboration du **Plan Local d'Urbanisme Intercommunal (PLUI)** qui se substituera à notre **carte communale** (document d'urbanisme prédéterminant différentes Zones constructibles ou pas) dans un schéma général intégrant les questions du développement durable.

D'autres enjeux vont également préfigurer l'évolution de notre commune, qui sera amenée à choisir d'adhérer, ou pas, à la **charte du parc naturel régional des Grands Causses** (PNR). Autre évolution importante, celle nous entraînant avec l'ensemble des communes du Pays Cœur d'Hérault, dans une même dynamique de développement et de destin, avec la signature du **Schéma de Cohérence Territoriale** (SCOT).

Face à ces évolutions, **notre commune saura porter sa voix et sa réflexion** mais **surtout sa spécificité** qui se définit par sa **qualité de vie**, son **identité rurale** et **pastorale** reconnue au sein d'**un espace classé au patrimoine mondial de l'Unesco**, et au sein du grand site de Navacelles.

Il fait bon vivre à Sorbs et nous comptons bien que cela continue ; tissons notre quotidien sereinement, à l'image de ce que vous allez découvrir dans ce premier numéro, ainsi nous saurons d'autant mieux porter notre pierre à l'édifice de notre avenir.

Bien que particulières, toute l'équipe du conseil municipal vous souhaite de bonnes fêtes de Noël !
Merci de prendre bien soin de vous et de vos proches.

Pour l'équipe municipale,
Le Maire

CONTACTS DE LA MAIRIE

-  14 route du Mas de Villevieille
34520 Sorbs
-  mairie.sorbs@lodevoisetlarzac.fr
-  04 67 44 52 52

HORAIRES DE LA MAIRIE

- **Lundi** : 15h00 - 17h00
- **Jeudi** : 10h00 - 12h00
- En raison du contexte sanitaire, nous vous prions de bien vouloir porter un masque lors de vos déplacements en mairie

1. Nos actions

*Chemins communaux :*

➔ Au vu de la **dégradation importante de certains chemins communaux** (chemin des Faïsses et du Camp d'Alton) nous avons fait intervenir un prestataire de service. Il a paré au plus pressé en attendant la réponse à nos demandes de subventions afin d'engager des travaux plus importants de remise à neuf.

Le revêtement de l'entrée du chemin du Travers, dossier porté par l'ancienne équipe, a quant à lui été remis en état au mois de mai suite aux subventions allouées.

*Appartements communaux :*

➔ **Certains travaux de rénovation nous ont paru indispensables sur les logements de la mairie.** En effet, la marquise de l'appartement du bas de la mairie posait des problèmes de sécurité. De plus, une rénovation intérieure est également nécessaire dans ce logement.

En ce qui concerne l'appartement de l'étage de la Mairie, les menuiseries coté sud vont être remplacées. En 2020, le chantier de rénovation de l'ancien presbytère s'est terminé et ainsi l'accueil de nouveaux locataires a pu se réaliser dès le mois de mars. En mai, c'est le chemin des Travers qui a été remis en état. Cette action portée par l'ancienne municipalité a bénéficié de subventions.

De nouveaux projets sont à l'étude :

➔ Entretiens de certains chemins, rénovation du bâtiment communal et, dans l'attente du montage technique et financier des dossiers, des petits travaux d'entretien sont réalisés.

Préservation de la qualité environnementale :

➔ **La commune a candidaté pour l'obtention du label « Ville et Villages étoilés »**, suite à l'économie d'énergie réalisée sur l'éclairage public depuis 2017 (LED, mâts solaires). Ce mode d'éclairage valorise l'observation du ciel en préservant la biodiversité.



1. Nos actions

Préservation de la qualité environnementale (suite) :

Ayant pris connaissance de l'appel à candidature au dispositif «**Territoires Engagés pour la Nature**» en Occitanie 2020 piloté par l'**Agence Régionale de la Biodiversité**, et grâce au bilan des actions environnementales déjà menées lors des mandatures précédentes, la commune de Sorbs s'est estimée légitime afin de **déposer un dossier de candidature où elle s'est engagée dans un délai de 3 ans à mettre en œuvre sur son territoire les actions suivantes :**

- 1- "Découverte des multiples facettes, géologique, flore, faune, et humaine du chemin des Sotchs",
- 2- "Recherches autour du thème de l'eau, et des traces de ce combat pour la vie partout présentes sur ce territoire caussenard",
- 3- "Restauration de milieux ouverts, par la lutte contre des espèces invasives, la réouverture de milieux, et la préservation de buisseries ancestrales".

Entretien des communaux :

➔ **La forêt communale**, gérée par l'ONF fait l'objet d'un nouveau plan d'aménagement (2021-2040) avec un programme d'actions et un engagement environnemental. Plusieurs rencontres sont planifiées avant la validation de ce document.

Votre commune s'engage dans une démarche participative !

L'équipe municipale, dans un souci de rapprochement avec les citoyens, a lancé le 13 septembre une démarche participative visant à améliorer la vie quotidienne des habitants, démarche dont vous trouverez **la charte ci-dessous**. Vous pourrez retrouver celle-ci en mairie.

Vous trouverez le détail de cette démarche, des outils mis en place ainsi que son avancement dans la rubrique "zoom sur..." qui y est consacrée à la fin du numéro !



Charte de la démarche (ou vie de village) participative
Cette charte de la démarche participative sur la commune, a pour but de définir les principes fondamentaux et les engagements de l'équipe municipale en matière de participation des habitants aux actions de la commune, mais également de définir les règles de fonctionnement des chantiers partagés et des ateliers de réflexions communes.

Article 1 : Définition de la démarche participative :
 La démarche participative offre la possibilité à chacun de s'impliquer dans la vie de sa commune, cette démarche place les habitants au cœur des actions menées par la commune. Les groupes, pouvant réunir à la fois élus et citoyens invitent chacun à passer de l'expression de ses besoins à la compréhension de ceux des autres, de la confrontation des intérêts à l'indispensable prise en compte de l'intérêt général. Garantis de ce dernier, les élus restent nécessairement décisionnaires.

Article 2 : Création de dispositifs participatifs accessible à chacun selon ses disponibilités et ses envies :

- Ateliers de réflexions
- Chantiers participatifs
- Une idée, un projet pour mon village
- Sondage annuel 'Ce qui va, ce qui ne va pas'
- Réunion d'information et de consultation bi-annuelle, élus-citoyens

Chaque citoyen peut proposer ses idées de chantiers participatifs ou de groupe de réflexions.

Article 3 : Fonctionnement des groupes 'Chantiers participatifs' et 'Atelier de réflexion' :

- Les groupes fonctionneront à leur rythme. Chaque groupe décidera ensemble des dates et du rythme de leurs rencontres.
- Chaque groupe est ouvert. Tout habitant peut le rejoindre à tout moment de son avancé. De même, chacun est libre de venir au groupe selon ses disponibilités.
- Chaque groupe sera constitué d'au moins 1 Elu qui sera là pour animer, tout en participant comme citoyen.

Article 4 : Respect de tous :
 Toute personne présente sur les chantiers participatifs ou dans les ateliers de réflexions veillera à ne pas entraîner de préjudice moral ou matériel aux autres personnes présentes, par ses actions ou ses déclarations. Chacun s'engage à se montrer bienveillant, à l'écoute et ouvert aux propositions des uns et des autres, sans jugement.

Article 5 : Engagement de l'équipe municipale :

- Prêt de la salle des fêtes pour les réunions de travail
- Permettre la réalisation de supports de communication synthétisant le travail et les propositions issues des instances participatives.
- Informer sur la suite budgétaire notamment, donnée par les élus aux propositions émanant de la démarche participative.

Cette charte a vocation d'être révisée si nécessaire afin de permettre la mise en place de dispositifs souples et efficaces.

Mairie de Sorbs – 14 Route du Mas de Ville-Vicille – 34520 Sorbs – 04 67 44 52 52 – mairie.sorbs@lodevoisetlarzac.fr – www.sorbs.fr

Nous remercions **les étudiants du Master 2 Métiers des études et du conseil (M2CO)** de l'Université de Montpellier, qui ont réalisé la maquette de ce bulletin ainsi que le contenu du supplément expliquant la démarche participative



Un grand merci à **Nathan Roure, María José Alarcon Alborno, Laurent Tournache et Brice Thermunien** pour leur travail dirigé par **Aurélia Troupel** ainsi qu'à l'ensemble du M2CO !

Nos rencontres



Du bon fonctionnement de nos institutions...

Depuis le début de notre mandat, nous avons rencontré de nombreux visiteurs issus d'institutions ou de sociétés de services agissant dans le cadre du service public. Ainsi, en tout premier lieu, ce sont **le sous-préfet**, puis les **conseillers départementaux de notre canton**, et ensuite **le président de la communauté de communes du Lodévois et Larzac** qui sont venus à notre rencontre. Leur écoute a été attentive, les échanges très ouverts. Nous leur avons fait part de nos préoccupations.

Ces relations sont très importantes pour notre village car elles garantissent finalement le bon fonctionnement de nos institutions, en ce sens où elles expriment très concrètement l'existence d'un maillage solidaire au sein des territoires. **Nous recevons conseil, guidance, expertises et financements.** Il faut savoir que **la commune n'a que très peu de revenu assuré par sa propre fiscalité.**

Bien sur, **d'autres rencontres ont eu lieu.** Nous avons été reçus par la **gendarmerie** mais également par **la directrice du CIAS**, chargée de la mise en œuvre de l'action sociale sur tout le territoire du Lodévois et Larzac qui, en plus de ces missions, organise une veille téléphonique pour soutenir les personnes les plus fragiles dans leurs droits. Nous avons rencontré **le responsable de notre fournisseur d'énergie**, contact précieux en cas de panne et d'intempérie.

Sur les questions liées à l'environnement, **rencontre de l'ONF, des sapeurs forestiers du département, rencontre avec le conservatoire des espaces naturels, le CPIE** (dont nous sommes aussi administrateur - en charge de la gestion des espaces classés natura 2000), rencontre avec le **président du grand site de Navacelles**, dont nous sommes administrateur également, en la personne du maire de Vissec, **rencontre avec le PNR Grands Causses** (échanges sur la problématique de la pyrale).



Nos rencontres

Dans le domaine du patrimoine bâti, **rencontre avec le CAUE** (conseils en architecture en vue de la mise en valeur du bâtiment « mairie / salle communale / appartements »)

Cette énumération n'est pas exhaustive mais elle montre aussi le rayonnement de notre commune et le maillage nécessaire à la gestion de la commune.

Peut-être vous demanderez vous ce qui peut bien « sortir » de cela ? **Chacun de ces contacts nous aide dans la prise de nos décisions, conditionnent les services à la commune et donc aux habitants.**

N'hésitez pas à consulter le **site de la commune** pour vous y renseigner encore plus précisément et suivre nos différentes décisions.

The screenshot shows the official website of the commune of Sorbs. The header includes the commune name 'Sorbs' and the text 'Site officiel de la Commune'. A navigation menu is located at the top. A red banner highlights 'Coronavirus (COVID-19)' with a 'Page Spéciale' button. The main content area features a large landscape image of a field and a sidebar with the following information:

Sorbs
14, Route du Mas de Villeville
34520 SORBS
mairie.sorbs@ccdoivoislarzac.fr
+334 67 44 52 52

Horaires d'ouverture Mairie
Jours et heures d'ouverture :
• Lundi : de 10h00 à 17h00
• Le Jeudi : de 10h00 à 12h00
Le port du masque est OBLIGATOIRE pour le public avant d'entrer dans tous les bâtiments communaux.
Pour rappel se conformer aux directives préfectorales
<https://www.herault.gouv.fr/Actualites/L-Herault-face-a-la-Covid-19>

Numéros d'urgence
(24/24h) Appel gratuit

Entrez sur le site et vous découvrirez ce village du Larzac Méridional aux confins des départements de l'Hérault, de l'Aveyron et du Gard.

© www.communes-en-reseau.fr - Conception de site internet pour communes - Mentions légales

A noter aussi que la **Communauté de Communes est aussi un lieu de rencontres**, où l'on peut échanger avec les maires des autres communes, tout comme jusque-là au sein du SIVOM pour les communes du Larzac.

Sachez que **notre commune** n'est pas isolée, qu'elle **est qualifiée par tous ses visiteurs de lieu idéalement placé, agréable, paisible et à sauvegarder**. Ils y perçoivent une qualité de vie certaine. C'est notre bien commun, sachons en faire cause commune.

Rappel d'informations

Notre commune, soucieuse de l'importance du **recyclage**, vous rappelle que **3 containers de tri** sont à votre disposition tout au long de l'année : container à verre, container à papiers et container à emballages ménagers recyclables. Pour tous vos autres déchets, nous vous rappelons que la **déchetterie du Caylar** est ouverte le **mardi, jeudi** et **samedi** de **14h à 17h15**.

Nous vous rappelons aussi que **les cartons** ne peuvent être déposés aux containers de tri mais qu'ils **doivent être déposés à la déchetterie**.

Merci à vous de respecter ces consignes afin que notre village reste propre.

L'eau du puits de l'Église peut être utilisée par tous les habitants. Afin d'y avoir accès, n'hésitez pas à venir vous renseigner à la Mairie.

Nous vous rappelons que pour **toute aide administrative ou souci du quotidien**, nous pouvons vous recevoir en Mairie le **lundi après-midi** et le **jeudi matin**.

État civil

Mariage

Ce 4 Juillet 2020 fut célébré à Sorbs le mariage d'Aurélia Troupel et de Benjamin Subtil.

Nous leur souhaitons à nouveau la bienvenue et tous nos vœux de bonheur. Nous les remercions pour l'apéritif offert aux habitants.

Décès

Nous adressons nos sincères condoléances à Rémi Frontin et Jean-Philippe Caumes pour la perte de leur mère, ainsi qu'à Mr Martin pour celle de son père.



Naissance

Nous adressons nos meilleurs vœux de bonheur et nos félicitations à Agnès et Julian Zuccali pour la naissance de Clément né le 20 Février 2020.

Ce qui a été fait

Ces derniers mois, malgré le contexte sanitaire, **certaines manifestations organisées par la Municipalité ou par le Comité des Fêtes ont pu avoir lieu**. Celles-ci ont permis d'apporter des moments de partage conviviaux durant de cette période.

➔ Ce **14 Juillet 2020**, l'**Équipe Municipale** a invité les habitants à se rencontrer **autour d'un apéritif convivial**. Ce fut l'occasion de remercier les habitants pour la confiance qu'ils nous ont accordé suite à notre élection et de leur parler de nos futurs projets.

➔ Cette année, notre village a organisé une **visite autour des 7 croix de Sorbs** à l'occasion des "**Journées du Patrimoine**". Nous remercions **Mr Icard** pour sa participation à la réussite de cette journée grâce à sa présentation de l'histoire du Château et sa visite guidée de la cour, des jardins et des bâtiments adjacents.

➔ Souhaitant faire partager les questionnements véhiculés par le **festival Alimenterre** (sensibilisation des citoyens en les conduisant à s'informer et à comprendre les enjeux agricoles et alimentaires en France et dans le monde, la valorisation du retour à la terre, du consommer local, etc..), notre commune a décidé de s'y inscrire cette année ! Ainsi, le **dimanche 25 Octobre**, les habitants de Sorbs ont pu se retrouver autour de la **projection du film "Femmes de la terre"**. Ce documentaire fut suivi d'une **discussion avec Hélène Chahour**, que nous remercions d'être venue présenter son parcours. Malheureusement, en raison du confinement les deux projections suivantes n'ont pu avoir lieu.

➔ De même, une commémoration du **11 Novembre**, n'a pu se faire, mais un hommage aux poilus a été envoyé aux habitants.

*Ci-contre :
Groupe présent à Sorbs
lors de la journée du
Patrimoine*



Nos animations

Les actions du comité des fêtes

De son côté, le **comité des fêtes** a célébré sa **fête de l'été avec son concours de pétanque** comme chaque été.

Les **gagnants** de cette année ont été **l'équipe de Guillaume et Nicolas**. **Eric et Roman** ont fini **finalistes** alors que **Jacquot et Nani** ont quant à eux gagné **la consolante**. Toutes nos félicitations à nos joueurs !

Le repas autour d'une paëlla réalisée par Alain Rouch fut un succès. Cette année en raison des conditions sanitaires le Comité a lui-même assuré l'animation de la soirée musicale. Tout le monde s'est bien amusé.

Au début du mois d'octobre la **permanence bibliothèque et les ateliers d'écriture** ont pu reprendre du service. Malheureusement ceux-ci ont été stoppés par le nouveau confinement.

Afin de garder le lien et d'apporter un peu de gaieté à tous en accompagnant tout le monde durant cette période **le Comité des fêtes propose chaque semaine la résolution d'énigmes par mail**.

2. Vie de la commune

*Ci-contre :
Guillaume et sa
coupe*



Le programme du comité

Calendrier des fêtes du Comité des fêtes de Sorbs **2020 - 2021**

« Calendrier sous réserve de l'évolution des conditions sanitaires »

Il y aura aussi cette année dans notre village : les journées du patrimoine, le dimanche 20 septembre, festival 'AlimentTerre' du 15 Octobre au 30 Novembre, et la galette des rois courant janvier.

*oto : Samedi 6 Février 2021
15h30*



*ête des jeux : Samedi 27 Mars 2021
16h30*



*oncours de pétanque : Dimanche 25 Avril 2021
14h30*



*andonnée : Dimanche 6 Juin 2021
9h30*



*ête de la saint Jean : Samedi 26 Juin 2021
19h00*



*ête d'été : Samedi 24 Juillet 2021
partir de 15h*



Pétanque un jour, pétanque toujours !

De leur côté, de nombreux habitants (Thierry, Monique et Alain, Malory et Gaston, Guillaume, Carolina, Eric et Françoise, et bien d'autres...) **ont instauré**, dès le mois de mai jusqu'à ce mois d'octobre, **des parties de pétanques régulières**, notamment le week-end.

Dès les beaux jours revenus, celles-ci pourront reprendre. N'hésitez pas à les rejoindre lors de ces moments de détente !



Nos animations

Agenda de janvier à juin :

Galette des rois et voeux du maire

➔ 10 janvier à 15h (sous réserve)

Activité comité

➔ Reprise de l'agenda prévu dès que possible, manifestation, bibliothèque et atelier d'écriture



Ces manifestations pourront se dérouler sous réserve de conditions sanitaires. Cette liste n'est pas exhaustive, de nouvelles animations peuvent s'ajouter.

Actualité des services, agriculture et des produits locaux :

N'oubliez pas **nos producteurs locaux et nos commerces ambulants**.
D'autant que **de nouveaux vendeurs locaux** nous ont rejoints !



Vente directe

- **Ferme Cauvas**, Mas de ville vieille, 34520 Sorbs. Téléphone 06 84 29 27 69 / 06 89 60 96 43/ 04 67 44 51 78. Veau, agneau, chevreau sur commande.

- **GAEC De l'oustal**, Latude 34520 Sorbs, Téléphone 06 15 59 36 37. Agneau, mouton, veau, porc sur commande.

- **Chèvrerie d'Altou**, (Pélardon AOP), Le camp d'Alton, 30770, Vissec, 06 46 06 15 48.

- **Guillaume PERIER**, Miel et Safran, Chemin de la baraque, 34520, Sorbs, 06 14 82 14 58.

Commerces ambulants

- **Epicerie QUENTIN**. Passage le mercredi entre 10h15 et 10h30, Place de l'église et Mas de Ville-vieille. Téléphone 06 42 37 73 29
- **Boucherie BRESSON**. Passage le mercredi fin de matinée, Place de l'église et Mas de Ville-vieille. Téléphone 06 18 56 98 70. Pour passer des commandes appeler au plus tard le mardi avant 17h.
- **Michel Pedragosa** de Saint Etienne de Gourgas, Fruits et Légumes locaux et bio pour la plupart, épicerie du terroir et vin. Passage le vendredi à 16h place de l'église et Mas de ville-vieille. **Possibilité de commander à l'avance sur internet** : <http://potagers-herault.fr/> ou par Téléphone 06 16 24 63 95. Michel propose de la vente directe au camion mais également des paniers 1 ou 2 personnes. Il peut aussi vous livrer devant chez vous.
- **Benjamin Ray de Vissec**, Fromage et yaourts de brebis, légumes de son jardin. Passage le Dimanche, place de l'église à 9h30. Téléphone 06 64 15 59 99



Des recettes en commun

Les **œufs farcis** façon Claudine



Pour 4 personnes :

8 œufs, du pain, (trempé dans un peu de lait), sel, poivre, huile, ail et persil.

- Faire durcir les œufs , les écaler, les couper en deux, et mettre les jaunes à part .
- Préparer une farce avec les jaunes, le pain, l'ail, le persil, sel et poivre et lié avec un filet d'huile.
- Remplir les 1/2 blancs et réserver un peu de cette farce.
- Faire rissoler dans une poêle huilée, les retourner . Mettre dans une casserole et verser dessus une sauce blanche en incorporant le reste de farce , faire réchauffer avant de servir.
- En option on peut rajouter à la farce des petits morceaux de chair salée.

3. Partage et souvenir

Vous retrouverez ici à chaque numéro une recette de cuisine ou une astuce



La lessive maison, une astuce de Malory

Fabriquer sa lessive avec des copeaux de savon de Marseille, c'est la garantie d'une lessive hypoallergénique, sans colorant, sans parfum et sans additif !

Ingrédients pour 1 litre de lessive :

- 25g de copeaux de savon de Marseille
- 1L d'eau
- 1 cuillère à soupe de bicarbonate de soude (facultatif)
- 10 gouttes d'huiles essentielles (facultatif)

Les six étapes :

- Diluer 20g de copeaux avec 200ml d'eau très chaude.
- Bien mélanger jusqu'à totale dissolution du savon et obtention d'un mélange homogène.
- Rajouter 200ml d'eau chaude puis laisser refroidir.
- Terminer la recette en allongeant votre lessive avec les 600ml d'eau nécessaires à l'obtention d'1L complet et secouer pour homogénéiser.
- Ajouter le bicarbonate de soude et les huiles essentielles (facultatif).
- Verser la préparation dans une bouteille vide ou un ancien bidon de lessive.



3. Partage et souvenir



« Tous les bourdons sautent
en chœur jusqu'à la lune »

Marie Noël in "Les chansons et les heures"

« Tant l'on crie Noël
qu'à la fin nous vient
L'espérance est en voyage
Dans les bois flambe le houx
Le petit enfant bien sage
rêve au bonhomme aux joujoux »

Fagus in "Le Sacre des Innocents"



*Voici, pour cette période de fêtes, un petit texte écrit par un membre
de l'atelier d'écriture :*



Noël ! Noël ! Noël !

Noël ! Tout est calme,
reposé ! Un jour de paix dans le grand
chambardement du monde, où l'on se
plaît à imaginer l'innocence de l'enfance
retrouvée !

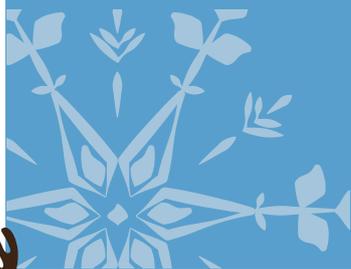
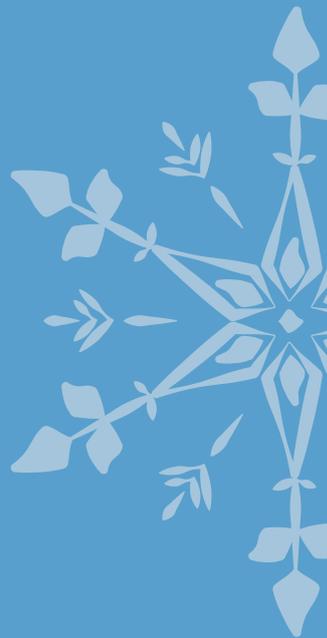
Noël ! Un jour différent
des autres, qui enflamme les cœurs et
l'imagination, pour annoncer les
possibles, les rêves, les attentes.

Noël ! Noël de fête ou Noël pieux, l'âne et le
bœuf dans l'étable remplie de paille, une petite
musique d'amour qu'il nous faut savoir écouter !

Noël ! Alors ami, l'entends-tu
tintinnabuler doucement, là-bas, dans le lointain
des ans, pour murmurer à nos
oreilles : « L'espérance est là, ne l'oublies pas ».

Noël ! Noël ! Noël !
Mais Noël quel est ton indicible secret ?

Rachel B.

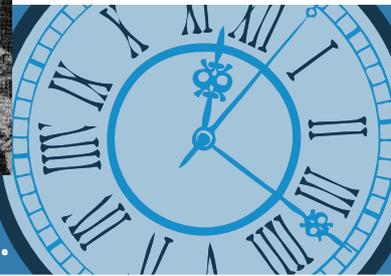



C'était il y a longtemps...



Henri, Raymond et Georges, nos trois anciens.

Sorbs aujourd'hui sur un banc...



Eric, Thierry et Gaston, nos pétanqueurs.

Un Sorbien se souvient ...

L'hiver à Sorbs, il y a longtemps...



Le réchauffement climatique affecte toutes les régions du globe. Nous le constatons également dans nos territoires si nous ne sommes plus très jeunes, et que nous nous souvenons des épisodes hivernaux d'il y a plus de soixante-dix ans. Cela commence par une belle journée d'hiver, calme et ensoleillée, accompagnée d'un temps froid et sec. Puis, dans l'après-midi le vent change de direction et vient de l'est. « **C'est l'Aïal disent les anciens, la neige va arriver ...** »

Le soir, on prend ses précautions : réserve de bois accessible, et surtout, on monte la pelle à l'étage pour pouvoir déneiger le « balet » et les escaliers en cas de fortes chutes. **Effectivement, la neige arrive et tombe drue toute la nuit.** Vingt à trente centimètres au matin et la pelle n'est pas inutile. Mais la vie ne s'arrête pas pour autant. Il faut avant tout être à l'heure à l'école, distante de cinq cents mètres. On s'emmitoufle et mon père m'y accompagne, soit perchée sur ses épaules, soit marchant derrière lui en plaçant mes pas dans les siens.

Un salut à Mme Frontin, l'institutrice qui, toujours aussi disponible, propose à mon père de me faire partager le repas de midi avec les siens. Pas vraiment une bonne nouvelle pour moi qui suis si timide. En classe, tout le monde est là, le poêle Gaudin ronfle et nous nous serrons autour de lui, complètement trempés, après la récréation bien animée par une **bataille de boules de neige**. La journée de classe se déroule dans une certaine excitation avec toutefois quelques moments difficiles : ceux où nous avons « besoin d'aller au cabinet ». Le WC est une petite bâtisse extérieure munie d'un simple trou et placée en plein courant d'air.

Tout à coup, un **vrombissement attire notre attention : c'est le chasse-neige qui dégage la route** et apporte du pain pour tout le village puisque le boulanger Bringuier ne pourra pas faire sa tournée aujourd'hui. Du coup, je rentre seule chez moi après un détour chez ma grand-mère qui m'offre pour goûter un chocolat au lait brûlant et des oreillettes. Entre temps, les hommes ont dégagé à la pelle les accès à la bergerie, au poulailler, lapinières et soue. La vie s'organise mais voilà qu'à la tombée de la nuit, **la neige recommence à tomber** et tout sera certainement à recommencer demain. Rien de tout cela n'est exceptionnel, si ce n'est **de merveilleux souvenirs** pour moi.

Linette



L'Occitan

« Qui a Nadau s'assolelha , a Pascas
crema la lenha »

« Qui à Noël s'ensoleille , à Pâques
brûle les bûches »

3. Partage et souvenir

Pour cette première édition, nous
vous proposons une édition fêtes
de Noël !



La traduction du numéro

Occitan

Abitants de Sòrbs, Occitans de bon grum e de la plena pèl, de còr o d'adopcion, sèm rics d'una
dobra -e per d'unes, mai- cultura e lenga.

Malastrosament nòstra bèla lenga d'Òc e sa cultura tan feconda siaguèron mespresadas
pendent de decennis, pasmens nombre demest nautres portam ja aquela riquesa mercé nòstre
accent, nòstres biaisses de dire o de viure...

Per fin de vos donar de ne tastar lo chuc, occitanofònes o non, seguissètz-nos per los camins de
la (re)descobèrta d'aqueste patrimòni talament ric.

A cha pauc, al long del temps, vos anam prepausar d'articles, d'eveniments, de lecturas, de
musicas... E per aqueles que vòlon anar un pauc pus luònh, trastegetz pas de rejónher la còla
occitana de Sòrbs.

Français

La traduction du numéro

Habitants de SORBS, Occitan de souche, de cœur ou d'adoption, nous sommes riches d'une
double (et plus pour certains) culture et langue.

Malheureusement notre belle langue d'Oc et sa culture si féconde ont été dénigrées pendant des
décennies, alors que beaucoup d'entre nous portons déjà cette richesse, avec notre accent, nos
expressions, nos modes de vies...

Afin de vous permettre d'en goûter les charmes, Occitanophone ou non, suivez nous sur les
chemins de la (re)découverte de ce patrimoine si riche.

Au fil du temps nous allons vous proposer des articles, des événements, des lectures, des
musiques...

Et pour ceux qui veulent s'investir un peu plus, n'hésitez pas à rejoindre la còla Òccitana de Sorbs.

1èra Pichona leiçon de lectura :

Lo O sans accent o lo Ó amb un accent agut se
dison OU : antau la « maison » es « l'ostal » e aquò
se ditz « oustal ».

Lo Ò amb accent grèu se ditz O : antau per Nadal,
l'ostal, s'aprestatz un « dindon », faretz un « piòt ».

1ère Petite leçon de lecture :

Le O sans accent ou avec un accent aigu se dit OU :

Le Ò avec accent grave se dit O :

Ainsi, pour Noël, dans la maison, dans « l'ostal » qui se
dit « l'oustal », si vous faites un dindon, vous ferez un
« piòt »



LOS 13 DESSERTS**Origina d'una tradicion :**

Volguèssèm respectar la tradicion, deuriam servir 13 dessèrts per lo recapte de Nadal.

Vejatz-aquí d'unes secrèts dels 13 dessèrts de Nadal.

Aquela tradicion nos ven de Provença e ten d'originas religiosas : la mencion de dessèrts nombroses per Nadal espelís en 1683 dins los escruches dau Paire Francés Marchetti, curat de Marselha.

A aquela epòca, aver un fum de dessèrts per Nadal mostrava lo benaise per las familhas de païsans. Lo nombre 13 ven un pauc mai tard, a la debuta dau sègle XX, cargat d'una simbolica religiosa : representa lo repais de la Cena, del Crist e de sos 12 apòstols.

La tradicion vòl qu'aqueles dessèrts siagan presentats sus tres toalhas blancas esclaradas per tres candèlas, signes de la Santa Trinitat.

Èran tastats après la Mèssa de Mièjanuòch.

Que son aqueles dessèrts ?

La lista dels 13 dessèrts es cambiadissa segon los endreches. En Occitania, es facha de :

- Cinc fruches secs de causir : rasims secs, albricòts, figas, avelanas, dàtils, amètlas, nògas.
- Quatre fruches frescs de causir : iranges, pomas, mandarinas, peras, rasims blancs.
- Tres sucariás de causir : nogat blanc, nogat negre, confitura, pasta d'amètlas, calisson d'Ais.
- Un pastisson : la pompa d'òli o fogassa. Es partejada per lo mai joine (caganís) e lo pus vièlh de la familha. Se deu pas copar al cotèl mas rompre a la man.

E VOSAUTRES, AVETZ UNA TRADICION PER NADAL ?

Trantalhatz pas de nos dire dins la rubrica : « La parole est à vous » p 14

BON APETÍS E POLIT NADAL A TOTES !!!!!

POESIA

« Las paraulas son de lutz en camin,
Que sabon pas se quauqu'un las espèra.
La nuòch inacababla. »

« Les paroles sont de la lumière en chemin,
Qui ne savent pas si quelqu'un les attend
La nuit infinie. »

Max ROUQUETTE
Extrait du « MAUCÒR DE L'UNICÒRN »



LES 13 DESSERTS**Origine d'une tradition :**

Si on veut respecter la tradition, on devrait servir 13 desserts pour le repas de Noël. Nous vous dévoilons quelques secrets des 13 desserts de Noël.

Cette tradition vient de Provence et a des origines religieuses : la mention de nombreux desserts de Noël apparaît en 1683 dans les écrits du Père François Marchetti, curé de Marseille.

A cette époque, avoir beaucoup de desserts pour Noël était signe d'abondance pour les familles de paysans.

Le nombre 13 apparaît plus tard, au début du XXIème siècle avec une symbolique religieuse : il représente le repas de la Cène, du Christ et de ses 12 apôtres. Le nombre 13 apparaît plus tard, au début du XXIème siècle avec une symbolique religieuse : il représente le repas de la Cène, du Christ et de ses 12 apôtres.

La tradition veut que ces desserts soient présentés sur 3 nappes blanches éclairées par trois bougies, symboles de la Ste Trinité. Ils étaient dégustés après la messe de minuit.

Quels sont ces 13 desserts ?

La liste des 13 desserts est variable selon les lieux. En Occitanie, elle est faite de :

- Cinq fruits secs au choix (raisins secs, abricots, figues, noisettes dattes amandes, noix).
- Quatre fruits frais au choix (oranges, pommes mandarines, pommes, poires, raisins blancs).
- Trois confiseries au choix (nougat blanc, nougat noir, confiture, pâte d'amande, calisson d'Aix)..
- Un gâteau "la pompe à huile" ou fougasse. Elle est partagée par le plus jeune et le plus âgé de la famille. Elle ne se coupe pas au couteau mais se brise à la main.

ET VOUS QUELLE EST, OU QUELLE A ÉTÉ, VOTRE TRADITION POUR NOËL ?

N'hésitez pas à en faire part à travers la rubrique « La parole est à vous » p. 14

BON APPÉTIT ET BON NOËL A TOUS !!!!!

MUSICA

Cançon de descobrir – chanson à découvrir

« LO DIA MARIA » de **NADAU**

https://www.youtube.com/watch?v=_vb5rj5tDuc



4. Zoom sur ...

DÉMARCHE PARTICIPATIVE

La démarche participative est appelée à plus grande échelle « la démocratie participative »

DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE

C'est accorder une importance majeure à la population en la consultant et en cherchant à l'impliquer régulièrement et pas seulement lors des élections.

Grâce à ce dispositif, vous devenez acteur de la vie de la commune !

Qu'est-ce que c'est ?

La participation citoyenne est le moteur de la démocratie participative

UNE DÉMARCHE CITOYENNE POUR LES CITOYENS

ET LES ACTEURS ?

C'est un travail commun, partagé entre vous et l'équipe municipale !

1. LES CITOYENS



- Vos idées et vos opinions sont importantes pour notre équipe ;
- Vous **participez à l'amélioration de la vie communale**, et donc à l'amélioration de notre vie quotidienne à tous.

2. LE CONSEIL MUNICIPAL

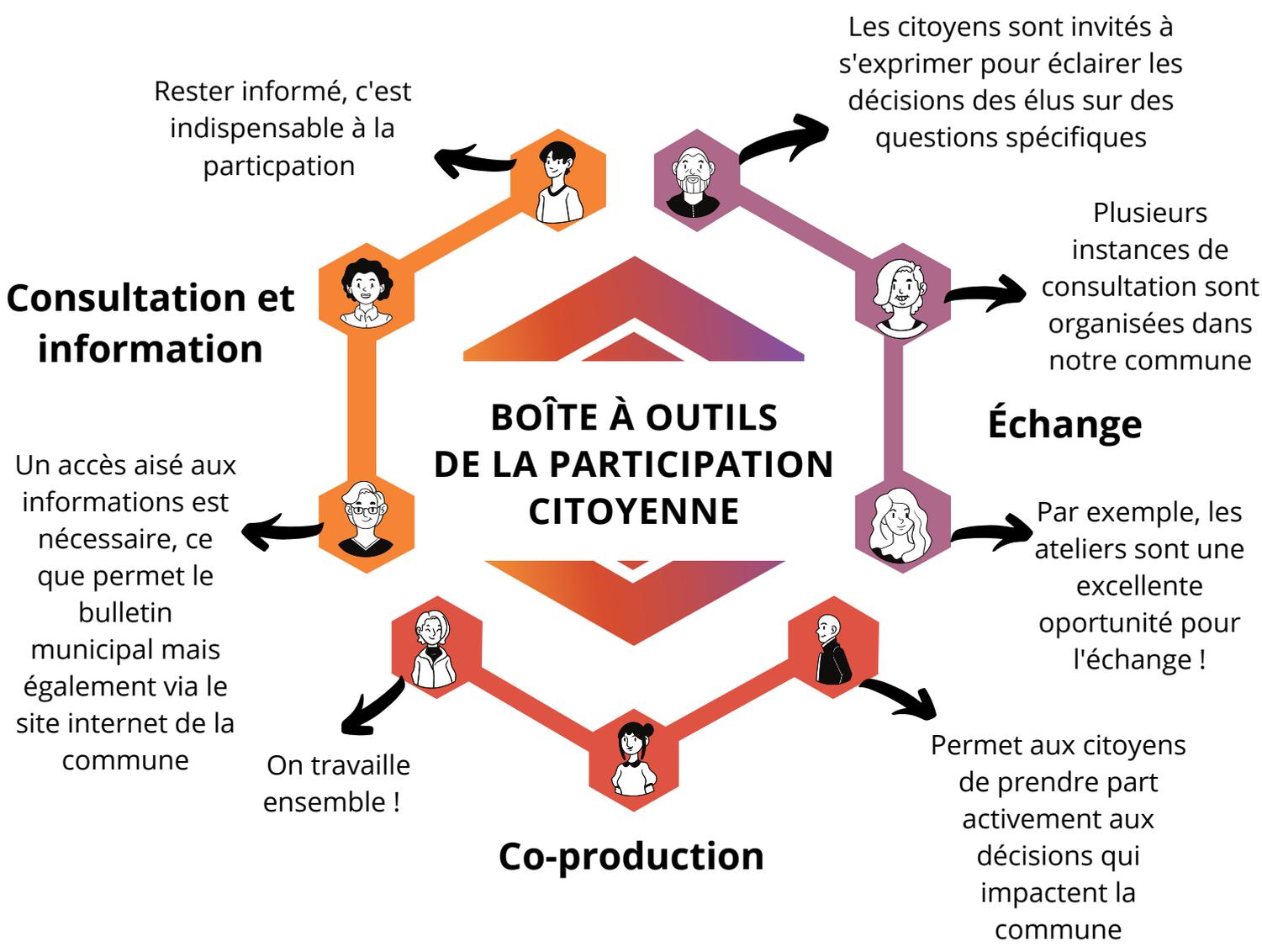


- Le conseil municipal est l'assemblée délibérante de la commune chargée de « régler, par ses délibérations, les affaires de la ville ».
- Grâce à un contact direct avec vous, nous pourrons connaître au mieux vos propositions.
- Et nous y répondrons !



4. Zoom sur ...

ET D'AILLEURS, COMMENT ÇA FONCTIONNE ?





L'intérêt de la démarche, c'est :

- L'intelligence collective
- La réunion des bonnes idées de chacun et l'échange de savoirs.



LA DÉMARCHE PARTICIPATIVE, UN TRAVAIL D'ÉQUIPE

4. Zoom sur ...

PRÉSENTATION DE LA CHARTE DE LA DÉMARCHE PARTICIPATIVE



- La **charte**, adoptée par le conseil municipal du 29 novembre 2020, définit **les principes fondamentaux de la démarche participative** et les engagements de l'équipe municipale vis-à-vis de la participation des citoyens à la vie collective.
- Composée de cinq articles, **elle fixe les règles de fonctionnement des ateliers et réaffirme le principe du respect de tous, ainsi que de leurs idées.**
- L'équipe municipale s'engage ainsi à mettre en place les moyens nécessaires à la réussite de la démarche.

PRÉSENTATION DU FORMULAIRE « UNE IDÉE, UN PROJET POUR MON VILLAGE »

En plus des ateliers participatifs, l'équipe municipale vous propose d'**exposer vos idées et suggestions pour le village**. N'hésitez pas à **nous en parler directement** ou à remplir **le formulaire "une idée, un projet pour mon village"**.

Commune de Sorbs

Une idée, un projet pour mon village ?

Auteur de l'idée :

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Council : _____

Téléphone : _____

Description de ma proposition, apport pour le village : _____

Commune de Sorbs

Une idée, un projet pour mon village ?

Tout au long de l'année, vous évoluez et vous vous baladez au sein de votre village. Comme nous avons pu le constater dans le passé vous êtes nombreux à avoir des idées pour améliorer notre cadre de vie. C'est pourquoi nous mettons dès aujourd'hui à votre disposition un formulaire en libre accès en Mairie, ou téléchargeable sur notre site internet, afin que vous puissiez les exprimer. Ainsi si vous imaginez un aménagement, une rénovation, un service qui pourrait profiter aux habitants, ou un problème dans le village, n'hésitez pas à nous en faire part via ce dispositif.

Vous voulez soumettre une idée au conseil municipal ? Le formulaire est disponible :

- directement en mairie
- ou
- sur le site internet de la commune (<http://www.sorbs.fr/demarche-participative>) !

LES ACTEURS

LES CITOYENS

Le cœur de la démarche participative, c'est vous ! Les citoyens participent aux ateliers, échangent autour des thématiques définies, et proposent leurs idées.

LES PARTENAIRES

A la demande des habitants ou à l'initiative du conseil municipal, des partenaires extérieurs et des experts peuvent être conviés ponctuellement à participer à la démarche.

LE CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal organise la démarche participative, anime les ateliers et étudie les idées et projets ayant émergés.

Les idées déjà soumises

Une aire de jeux pour les enfants ; rénover la mare de Villevieille

Une épicerie, Un bar-tabac

Un jardin partagé pour les pommes de terre

Conserver l'architecture caussenarde et notre habitat dispersé ; coopération et travail en commun avec les villages voisins ; valorisation de notre patrimoine





Se fondant sur le sondage réalisé durant la dernière campagne municipale, des ateliers participatifs ont été initiés afin d'échanger autour des quatre thématiques :

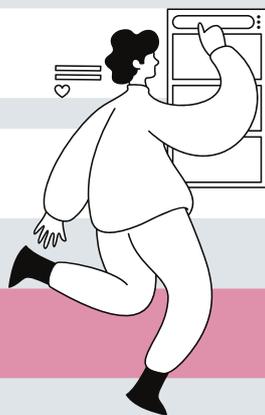
4. Zoom sur ...



LES FRUITIERS

AIDE À L'ENTRETIEN
DU VILLAGE

CULTURE OCCITANE



Ces ateliers se réunissent
régulièrement

La participation y est libre

Comment ?

- En remplissant le formulaire accessible en mairie ou depuis le site de la commune : (<http://www.sorbs.fr/demarche-participative>)

 Sorbs

Inscription 'Atelier de réflexion sur l'eau'

Prénom et Nom	Numéro de téléphone	Adresse mail
Sylvie Cammal	07865734	Sylviecammal@hotmail.fr

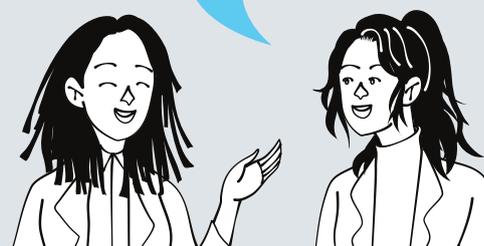
- L'inscription se fait sans conditions, vous pouvez vous présenter aux ateliers quand vous le souhaitez et vous retirer quand vous le souhaitez.

L'intérêt ?

Échanger autour de ces thèmes, partager des idées et des savoirs permettant d'améliorer notre vie quotidienne. Et les mettre en application !



Un élu participera à chaque groupe, il animera l'atelier et participera aux travaux !



- Chaque réunion fera l'objet d'un compte-rendu à l'équipe municipale, qui fera un retour et étudiera la faisabilité des projets.
- Pour celles et ceux qui ne peuvent participer aux groupes, pas d'inquiétude !
- Vous serez informés des avancements des ateliers par le bulletin municipal, et un compte-rendu des travaux sera bien sûr présent sur le site de la commune.



LES ATELIERS

4. Zoom sur ...

L'eau

La problématique de l'eau est inscrite dans notre patrimoine caussennard. Nous en avons besoin dans notre vie quotidienne, pour nos exploitations agricoles, nos élevages, nos arbres... Nous devons réfléchir ensemble à la meilleure façon de ne pas la gaspiller, la stocker et l'utiliser.

Au sein de cet atelier, la réflexion et les travaux des citoyens porteront notamment sur :

- Les besoins en eau du village,
- La meilleure façon de récupérer l'eau de pluie,
- La meilleure façon de stocker l'eau de pluie.

Référents

Linette :
michelinebonnet34@orange.fr

Malory :
malory79@hotmail.fr

Grâce à cet atelier, Sorbs redécouvrira le savoir-faire des anciens et mettra à profit le bon sens collectif afin de penser de nouvelles façons de gérer notre eau.

La culture occitane



La culture occitane est ancienne et diverse. Des Pyrénées au Massif central, la langue de nos aïeux a évolué en fonction de l'histoire et de la géographie.

Au sein de cet atelier, notre village pensera de nouvelles façons de transmettre et préserver la culture et la langue de notre territoire. Et des idées ont d'ores et déjà émergé !

Travaux en cours :

Communication : Enregistrement d'un message bilingue (français et occitan) sur le répondeur téléphonique de la mairie.

Toponymie : Prise de contact avec l'université Paul-Valéry afin de proposer aux étudiants une étude toponymique visant à recenser les noms des lieux-dits, rues et places de Sorbs. Ce recensement sera communiqué aux habitants afin qu'ils interprètent et traduisent ces noms.

Bulletin municipal : Rédaction de contenu pour la rubrique occitane, et traduction des titres du bulletin en occitan.

D'autres projets vous seront présentés à l'issue du conseil municipal du 27 décembre.

Référents

Malory :
malory79@hotmail.fr
Françoise :
francesa.dupuy@orange.fr



LES ATELIERS

4. Zoom sur ...



C'est beau et c'est bon !

Nos arbres fruitiers sont une ressource précieuse. Ce chantier participatif permettra à tout un chacun de sélectionner les arbres qui sont plantés à Sorbs. Mais ce n'est pas tout ! Nous déciderons ensemble :

- Des lieux où nous planterons nos fruitiers.
- Nous réfléchirons à la meilleure manière de les planter, l'organisation de l'entretien.
- Nous planterons et entretiendrons nous-mêmes les arbres que nous avons choisis.
- Et bien sûr, nous définirons les règles de la récolte !

Référents

Malory :
malory79@hotmail.fr

Linette :
michelinebonnet34@orange.fr

AIDE À L'ENTRETIEN DU VILLAGE



Sans doute le meilleur exemple d'un bien exemple, nous empruntons tous les routes et chemins de notre village. Nous nous déplaçons tous entre les pierres et les mas de nos rues. Ce bien commun, nous devons l'entretenir et le préserver.

En mettant en commun notre énergie, nos idées et notre amour du village, nous pouvons repenser l'entretien de notre territoire et améliorer notre vie quotidienne !



Référents

Malory :
malory79@hotmail.fr

Linette :
michelinebonnet34@orange.fr

Prochaines réunions

Du fait de la Covid-19, les ateliers débuteront, ou reprendront, leurs travaux dès que la situation sanitaire le permettra.

Les référents des ateliers, de même que votre équipe municipale, restent néanmoins joignables et à votre écoute durant cette période.

Malgré la pandémie, Sorbs continue d'avancer !

